



SLOVAK CATHOLIC MISSION IN LONDON  
SLOVENSKÁ KATOLÍCKA MISIA V LONDÝNE

ROČNÍK VII. - č.15/2023



# LITURGIA SVÄTEJ OMŠE A OZNAMY NA NEDEĽU

**VELKONOČNÁ NEDEĽA**  
**PÁNOVHO ZMŔTVYCHVSTANIA**  
**09. – 16. 04. 2023**



## SAFEGUARDING

Safeguarding Representative has special responsibility for promoting good and safe practices in all activities involving children, young people and adults in risk.

**Your Safeguarding Representative is:**

SILVIA MARGOVA

[slovak-czechsq@safeguardrcdow.org.uk](mailto:slovak-czechsq@safeguardrcdow.org.uk)

Find out more:

[www.catholicsafeguarding.org.uk](http://www.catholicsafeguarding.org.uk)

[www.rcdow.org.uk/diocese/safeguarding](http://www.rcdow.org.uk/diocese/safeguarding)



**Z bezpečnostných dôvodov  
MUSIA BYŤ VŠETKY DETI  
sprevádzané na toaletu  
rodičom alebo dospelou  
osobou.**

Úctivo si Vás dovoľujeme požiadať, keby ste pri vstupe do kostola vyplí zvonenie na svojich mobilných zariadeniach a zachovali tento status počas zdržovania sa v chráme.



## !!! FOTOGRAFOVANIE V KOSTOLE !!!

**Fotografovanie v kostole nie je dovolené bez súhlasu kňaza alebo člena FR.**

Sme povinní zachovávať nariadenia diecézy Westminster a predpisy GDPR o ochrane najmä maloletých detí a zraniteľných osôb.

Prosíme vás, aby ste svojim neuvážaným a nedomyšleným spôsobom nevystavovali tieto osoby ťažkostiam, rovnako ako SCM prípadným sankciám, či trestným oznámeniam.

ĎAKUJEME ZA POROZUMENIE.

**ZÁKAZ  
FOTOGRAFOVAŤ**



## UPOZORNENIE

Nenechávajte svoje mobily, peňaženky, kabelky, ruksaky, manželov, manželky, priateľov a priateľky bez dozoru – iní si môžu myslieť, že je to odpoveď na ich modlitby ...



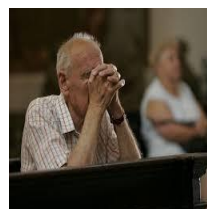
Aj pred svätou omšou, aj po svätej omši,

**Zachovajte, prosíme.**



**posvätné ticho v kostole!**

ĎAKUJEME ZA POCHOPENIE



# VEĽKONOČNÁ NEDEĽA PÁNOVHO ZMŔTVYCHVSTANIA

09. – 16. 04. 2023

deň týždňa	čas	Liturgický kalendár, stupeň slávenia a liturg. farba spovedanie, sväté omše a iný program i podujatia
nedeľa 09.04.	<b>VEĽKONOČNÁ NEDEĽA Pánovho zmŕtvychvstania "A"</b>	
	14.00 – 15.00	sv. omša – <i>slovensko-česky</i> s požehnaním Paschy na záver
	15.00 – 16.30	posedenie v Church Hall pri občerstvení
pondelok 10.04.	<b>pondelok vo Veľkonočnej oktáve</b>	
utorok 11.04.	<b>utorok vo Veľkonočnej oktáve</b>	
streda 12.04.	<b>streda vo Veľkonočnej oktáve</b>	
štvrtok 13.04.	<b>štvrtok vo Veľkonočnej oktáve</b>	
piatok 14.04.	<b>piatok vo Veľkonočnej oktáve</b>	
sobota 15.04.	<b>sobota vo Veľkonočnej oktáve</b>	
nedeľa 16.04.	<b>2. VEĽKONOČNÁ NEDEĽA "A"</b>	
	13.30 – 13.50	spovedanie + ruženec
	14.00 – 15.00	sv. omša – <i>slovensko-česky</i>
	15.00 – 16.30	priateľské stretnutie v Church Hall pri občerstvení
	15.30 – 17.00	biblické stretnutie

## INTROIT

*(úvod)*



Čo hľadáte živého v tmavom kúte skaly ?  
Chod'te, vravte vo svete: z mŕtvych vstal! Je s vami!  
V hrobe nechal otázky tých, čo veriť nechcú.  
Zmenil temno na svetlo, dvíha, tých čo klesnú.

Nám dáva príkaz lásky, jednoty.  
On v nej aj vždy žiari v prítmí všedných dní.  
Nádej nám vlieva jeho slovo dnes:  
kto verí, žiť bude! Nestratí svoj lesk.

Ako zrnko pod hlinou, nový život skrýva,  
nesmrteľnej pravdy svet vo mne, v tebe býva.  
Hladné ústa sýtiť chlebom nestačí.  
Zmŕtvychvstalý robí chodník v bodľáci.

Nám dáva príkaz lásky, jednoty.  
On v nej aj vždy žiari v prítmí všedných dní.  
Nádej nám vlieva jeho slovo dnes:  
kto verí, žiť bude! Nestratí svoj lesk.

## PENITENTIO

*(úkon kajúcnosti)*

**Kyrie** (*Pane, zmiluj sa*):

Pane, zmiluj sa, Pane, zmiluj sa, zmiluj sa nad nami.

Kriste, zmiluj sa, Kriste, zmiluj sa, zmiluj sa nad nami.

Pane, zmiluj sa, Pane, zmiluj sa, zmiluj sa nad nami.

## **GLORIA**

*(oslavná pieseň)*

### **Glória, glória in excélsis Deo**

Glória, glória in excélsis Deo, in excélsis Deo.

Et in terra pax homínibus bonae voluntátis.

Laudámus te, benedícimus te, adorámus te, glorificámus te,  
grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam,  
Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnipotens.

### **Glória...**

Dómine Fili Unigénite, Iesu Christe,  
Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris,  
qui tollis peccáta mundi, miserére nobis;  
qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecatiónem nostram.

### **Glória...**

Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis.  
Quóniam tu solus Sanctus, tu solus Dóminus, tu solus  
Altíssimus,  
Iesu Christe, cum Sancto Spíritu: in glória Dei Patris. Amen.

### **Glória...**

# LITURGIA SLOVA

## ČÍTANIA

### PRVÉ ČÍTANIE

*Lektor ide k ambone a číta prvé čítanie. Ostatní sedia a počúvajú.*



### Skutky apoštolov – Sk 10, 34a. 37-43

*Po jeho zmŕtvychvstaní sme s ním jedli a pili*

*Lektor :* Čítanie zo Skutkov apoštolov

Peter otvoril ústa a povedal: „Vy viete, čo sa počnúc od Galiley po krste, ktorý hlásal Ján, dialo po celej Judei; ako Boh pomazal Ježiša z Nazareta Duchom Svätým a mocou a on chodil, dobre robil a uzdravoval všetkých posadnutých diablom, lebo bol s ním Boh. A my sme svedkami všetkého, čo urobil v judejskej krajine i v Jeruzaleme.

Ale zavesili ho na drevo a zabili. Boh ho tretieho dňa vzkriesil a dal mu, aby sa zjavil – nie všetkému ľudu, ale svedkom, ktorých Boh vopred určil, nám, čo sme s ním po jeho zmŕtvychvstaní jedli a pili.

A prikázal nám, aby sme ľudu hlásali a dosvedčovali, že to jeho Boh ustanovil za sudcu živých i mŕtvych. Jemu vydávajú všetci proroci svedectvo, že pre jeho meno dosiahne odpustenie hriechov každý, kto v neho verí.“

*Lektor zakončí čítanie slovami :*

*Lektor :* Počuli sme Božie slovo.  
*Ľud odpovie:* **Bohu vďaka.**

## RESPONZÓRIOVÝ ŽALM

*Žalmista recituje (alebo kantor spieva) z ambony (alebo z chorusu) responzóriový žalm a ľud odpovedá refrénom.*

### Žalmy – Ž 118, 1-2. 16ab+17. 22-23

*Žalmista zaspieva refrén:*

**Toto je deň Krista Pána, radujme sa, aleluja.**

*Ľud zopakuje a zaspieva refrén:*

**Toto je deň Krista Pána, radujme sa, aleluja.**

*Žalmista zaspieva slohu žalmu:*

Oslavujte Pána, lebo je dobrý, \*  
lebo jeho milosrdenstvo trvá naveky.  
Teraz nech hovorí Izrael, že Pán je dobrý, \*  
že jeho milosrdenstvo trvá naveky.

*Ľud zaspieva refrén:*

**Toto je deň Krista Pána, radujme sa, aleluja.**

*Žalmista zaspieva slohu žalmu:*

„Pánova pravica mocne zasiahla, \*  
Pánova pravica ma zdvihla.“  
Ja nezomriem, budem žiť \*  
a vyrozprávam skutky Pánove.

*Ľud zaspieva refrén:*

**Toto je deň Krista Pána, radujme sa, aleluja.**

*Žalmista zaspieva slohu žalmu:*

Kameň, čo stavitelia zavrhli, \*  
stal sa kameňom uholným.  
To sa stalo na pokyn Pána; \*  
vec v našich očiach obdivuhodná.

*Ľud zaspieva refrén:*

**Toto je deň Krista Pána, radujme sa, aleluja.**

## DRUHÉ ČÍTANIE

*Lektor ide k ambone a číta druhé čítanie. Ostatní stále sedia a počúvajú.*

### Prvý list svätého apoštola Pavla Korint'anom – 1 Kol 5, 6b-8

*Vyčistite starý kvas, aby ste boli novým cestom*

---

*Lektor :* Čítanie z Prvého listu svätého apoštola Pavla Korint'anom

Bratia, neviete, že trocha kvasu prekvásí celé cesto? Vyčistite starý kvas, aby ste boli novým cestom. Ste totiž akoby nekvasený chlieb.

Veď bol obetovaný náš veľkonočný Baránok, Kristus.

Preto slávme sviatky nie v starom kvase ani v kvase zloby a nepravosti, ale s nekvaseným chlebom čistoty a pravdy.

*Lektor zakončí čítanie slovami :*

*Lektor :* Počuli sme Božie slovo.

*Lud odpovie:* **Bohu vďaka.**

## SEKVENCIA

Obet' svoju veľkonočnú oslavujeme, kresťania,  
Pán za nás dal krv nevinnú; chváľme ho bez prestania.

Ovce našiel už Baránok, nás, ovečky stratené;  
zmieril nás so svojím Otcom, hriechy sú nám zhladené.

Súboj divný viedli spolu život i smrť ukrutná;  
Pán života mrie i vstáva, smrť nás už viac nesputná.

Povedzže nám, ó, Mária, čos' videla na ceste?

„Hrob som zrela oslávený, kameň nebol na mieste.  
Videla som svedkov z neba, na kameni sedeli;  
plachtu, v ktorej Pán bol v hrobe, skladali už anjeli.

Vstal Pán, Kristus, nádej moja! Čuj a plesaj, ó, svete!  
Náhlite do Galiley, tam ho aj vy uzriete.“

Vieme, že Pán z mŕtvych už vstal, Kristus náš, aleluja.  
Milostivý buď, Kráľ Kristus! Sláva ti, aleluja.



## VERŠ PRED EVANJELIOM

*Po druhom čítaní lektor povie (kantor zaspieva) 3x aleluja. Všetci zopakujú túto aklamáciu (recitovane alebo spevom). Lektor (alebo kantor) prednesie verš pred evanjeliom. Opätovne sa recituje (spieva) 3x aleluja.*



*Kantor predspieva zvolanie k veršu pred evanjeliom:*

**Aleluja, aleluja, aleluja.**

*Lud opakuje text a melódiu (spieva) zvolania:*

**Aleluja, aleluja, aleluja.**

*Žalmista zaspieva verš pred evanjeliom:*

Kristus, náš veľkonočný Baránok, bol obetovaný.

Preto slávme sviatky v Pánovi.

*Lud opakuje text a melódiu (spieva) zvolania:*

**Aleluja, aleluja, aleluja.**

## EVANJELIUM

### Evanjeliom podľa Lukáša – Lk 24, 13 – 35

*Spoznali ho pri lámaní chleba*

*Kňaz (diakon) príde k ambone.*

*Evanjeliom začína slovami:*

*Kňaz (diakon):* Pán s vami.

*Lud:* **I s duchom tvojím.**

*Kňaz (diakon):* Čítanie zo svätého evanjelia podľa Lukáša

*Lud:* **Sláva tebe, Pane.**

*(ak je to dané, tak incenzuje Lekcionár).*

*Kňaz (diakon):*

V ten deň išli dvaja z Ježišových učeníkov do dediny zvanej Emauzy, ktorá bola od Jeruzalema vzdialená šesťdesiat stadií, a zhovárali sa o všetkom, čo sa prihodilo. Ako sa tak zhovárali a spoločne uvažovali, priblížil sa k nim sám Ježiš a išiel s nimi. Ich oči boli zastreté, aby ho nepoznali. I spýtal sa ich: „O čom sa to cestou zhovárate?“

Zastavili sa zronení a jeden z nich, menom Kleopas, mu povedal: „Ty si vari jediný cudzinec v Jeruzaleme, ktorý nevie, čo sa tam stalo v týchto dňoch?“

On im povedal: „A čo?“

Oni mu vraveli: „No s Ježišom Nazaretským, ktorý bol prorokom, mocným v čine i v reči pred Bohom aj pred všetkým ľudom; ako ho veľkňazi a naši poprední muži dali odsúdiť na smrť a ukrižovali. A my sme dúfali, že on vykúpi Izrael. Ale dnes je už tretí deň, ako sa to všetko stalo. Niektoré ženy z našich nás aj nafakali. Pred svitaním boli pri hrobe, a keď nenašli jeho telo, prišli a tvrdili, že sa im zjavili anjeli a hovorili, že on žije. Niektorí z našich odišli k hrobu a zistili, že je to tak, ako vraveli ženy, ale jeho nevideli.“

On im povedal: „Vy nechápaví a ťarbaví srdcom uveriť všetko, čo hovorili proroci! Či nemal Mesiáš toto všetko vytrpieť, a tak vojsť do svojej slávy?“ A počnúc od Mojžiša a všetkých Prorokov, vykladal im, čo sa naňho v celom Písme vzťahovalo.

Tak sa priblížili k dedine, do ktorej šli, a on sa tváril, že ide ďalej. Ale oni naň naliehali: „Zostaň s nami, lebo sa zvečerieva a deň sa už schýlil!“

Vošiel teda a zostal s nimi. A keď sedel s nimi pri stole, vzal chlieb a dobrorečil, lámal ho a podával im ho. Vtom sa im otvorili oči a spoznali ho. Ale on im zmizol. Tu si povedali: „Či nám nehorelo srdce, keď sa s nami cestou rozprával a vysvetľoval nám Pisma?“

A ešte v tú hodinu vstali a vrátili sa do Jeruzalema. Tam našli zhromaždených Jedenástich a iných s nimi a tí im povedali: „Pán naozaj vstal z mŕtvych a zjavil sa Šimonovi.“ Aj oni porozprávali, čo sa im stalo cestou a ako ho spoznali pri lámání chleba.

*Kňaz zakončí čítanie Evanjelia slovami:*

*Kňaz :* Počuli sme slovo Pánovo.

*Ľud odpovie:* **Chvála tebe, Kriste.**



## CREDO (vyznanie viery)



### NICEJSKO-CARIHRADSKÉ

*Kňaz* : Verím v jedného Boha,

*Lud* : Otca všemohúceho,

Stvoriteľa neba i zeme,  
sveta viditeľného i neviditeľného.

Verím v jedného Pána Ježiša Krista,  
jedinorodeného Syna Božieho,  
zrodeného z Otca pred všetkými vekmi;  
Boha z Boha, Svetlo zo Svetla,  
pravého Boha z Boha pravého,  
splodeného, nie stvoreného,  
jednej podstaty s Otcom.

Skrze neho bolo všetko stvorené.

On pre nás ľudí a pre našu spásu  
zostúpil z nebies.

*Pri nasledujúcej aklamácii sa predkloníme na znak úcty*

**A mocou Ducha Svätého vzal si telo z Márie Panny  
a stal sa človekom.**

*Znova sa vzpriamime.*

**Za nás bol aj ukrižovaný za vlády Poncia Piláta,  
bol umučený a pochovaný,  
ale tretieho dňa vstal z mŕtvych  
podľa Svätého písma.**

**A vystúpil do neba, sedí po pravici Otca.**

**A zasa príde v sláve súdiť živých i mŕtvych  
a jeho kráľovstvu nebude konca.**

**Verím v Ducha Svätého, Pána a Oživovateľa,  
ktorý vychádza z Otca i Syna.**

**Jemu sa zároveň vzdáva tá istá poklona a sláva  
ako Otcovi a Synovi.**

**On hovoril ústami prorokov.**

**Verím v jednu, svätú, katolícku a apoštolskú Cirkev.**

**Vyznávam jeden krst na odpustenie hriechov  
a očakávam vzkriesenie mŕtvych  
a život budúceho veku. Amen.**

*Nasledujú spoločné modlitby veriacich.*

*Po ich skončení si môžeme sadnúť.*



*Nasledujú spoločné modlitby veriacich.*

*Po ich skončení si môžeme sadnúť.*



## **Offertórium**

*(obetovanie)*

Súcit nekonečný, milosťou si ty  
Sladkým odpustením, vernosť bez hraníc  
vo mne prítomná  
Ty si Otec mocný, Kráľ, čo lieči nás  
Spasiteľ si nežný, Obet' prečistá  
za mňa slávená

Dnes sa dávam celý  
všetko, čím som, do tvojich rúk vkladám  
Ty si získal život môj  
svoje áno dnes ti dávam

## **COMMUNIO**

*(prijímanie)*

**Prijímanie:** JKS 194

Ježiš Kristus, Spasiteľ náš, smrť premohol za nás,  
slávne z mŕtvych vstal, tým zlosť prekonal. Aleluja, aleluja, aleluja.

Sám bez hriechu sa narodil, z hriechu vyslobodil,  
s Otcom zmieril nás Vykupiteľ náš. Aleluja, aleluja, aleluja.

Oslavujme zmŕtvychvstanie tvoje, Kriste Pane  
česť ti vzdávame, vrúcne spievame. Aleluja, aleluja, aleluja.

## **Len v Kristovi :**

Len v Kristovi ja nádej mám, silou a svetlom je môj Pán.  
On kameňom je uholným, On v búrke zostáva pevným.  
Je ako mier, keď stíchne strach, lúč hrejivý po temnotách  
On je všetkým, len v ňom chcem rásť, v Kristovej láske navždy stáť.

Len v Kristovi Boh sa zjavil sám, keď telo smrteľné si vzal.  
Dar milosti a lásky k nám, svet, čo stvoril, ním pohrdal.  
On na kríži svoj život dal a otvoril zas nebo nám.  
On vyniesol na kríž môj hriech, do srdca pokoj vliat a smiech.

Leží telo v hrobe, prázdnote, tmou Svetlo sveta ubité.  
No vytrysklo, opäť žiari, nad smrťou mocne víťazí.  
On zvíťazil nad temnotou, hriech nemá viac moc nado mnou.  
Ja Kristov som, Ním spasený, krvou Baránka obmytý.

Už žiadna smrť a žiadny strach, môj život Ježiš má v rukách.  
A kým mu späť ja svoj dych dám len Ježiš riadiť smie môj plán.  
Už žiadna moc, ani divý prúd viac nevyrvú ma z jeho rúk  
Kým po mene ma zavolá v Kristovej sile zotrvať.

## **ZÁVER**

*(conclusio)*

### **Pápežská hymna**

V sedmobrežnom kruhu Ríma, kde sa Petra chrám vypína,  
z tisíc hrdiel sa ozýva pieseň nábožná, horlivá.  
Živ, Bože, Otca Svätého, námestníka Kristovho.

## Modlitby po svätej omši (vo veľkonočnom období):

### RADUJ SA, NEBIES KRÁĽOVNÁ

*C - CELEBRANT*

**C:** Raduj sa, nebies Kráľovná, aleluja.

*Eud:* Lebo koho si nosila, aleluja,  
z mŕtvych vstal, jak predpovedal, aleluja.  
Pros, aby nás k sebe prijal, aleluja.

**C:** Raduj sa a vesel' sa, Panna Mária, aleluja.

*Eud:* Lebo Pán naozaj vstal z mŕtvych, aleluja.

**C:** Modlime sa:  
Bože, ty si zmŕtvychvstaním svojho Syna,  
nášho Pána Ježiša Krista,  
potešil celý svet;  
prosíme ťa, daj, aby sme na príhovor  
jeho Rodičky Panny Márie  
dosiahli radosti večného života.  
*Skrze Krista, nášho Pána.*

*Eud:* **Amen.**

### MODLITBA NA ÚMYSEL SV.OTCA

**C:** *Pomodlime sa na úmysel svätého Otca:*

Otče náš, ktorý si na nebesiach,  
posväť sa meno tvoje,  
príď kráľovstvo tvoje,  
buď vôľa tvoja ako v nebi tak i na zemi.

*Eud:* **chlieb náš každodenný daj nám dnes  
a odpusť nám naše viny,  
ako i my odpúšťame svojim vinníkom,  
a neuveď nás do pokušenia,  
ale zbav nás zlého.**

**C:** Zdravas, Mária, milosti plná,  
Pán s Tebou,  
požehnaná si medzi ženami  
a požehnaný je plod života Tvojho Ježiš,

*Eud:* **svätá Mária, Matka Božia,  
pros za nás hriešnych,  
teraz, i v hodinu smrti našej. Amen.**

**C:** Sláva Otcu i Synu i Duchu Svätému,

*Eud:* **ako bolo na počiatku,  
tak nech je i teraz, i vždycky,  
i na veky vekov. Amen.**

**C:** Modlime sa:  
Pane Ježišu Kriste,  
vypočuj svätého Otca,  
pápeža Františka, svojho námestníka,  
aby dosiahol všetko,  
o čo prosí v tvojom mene  
nebeského Otca.  
Lebo ty žiješ a kraľuješ na veky vekov.

*Eud:* **Amen.**

### MODLITBA ZA ZOMRELÝCH

**C:** Odpočinutie večné,  
daj zomrelým, ó, Pane,

*Eud:* **a svetlo večné nech im svieti.**

**C:** Nech odpočívajú v pokoji.

*Eud:* **Amen.**

### MODLITBA K BOŽEJ MATKE

**C:** Mária, uzdravenie chorých, -

*Eud:* **oroduj za nás.**

**C:** Mária, útočisko hriešnikov, -

*Eud:* **oroduj za nás.**

**C:** Mária, útecha zarmútených, -

*Eud:* **oroduj za nás.**

**C:** Mária, pomocnica kresťanov, -

*Eud:* **oroduj za nás.**

**C:** Mária, brána do neba, -

*Eud:* **oroduj za nás.**

### PREJAV ÚCTY K NASVÄTEJŠEJ SVIATOSTI OLTÁRNEJ

**C:** Nech je pochválená a zvelebená najsvätejšia  
sviatosť Oltárna.

*Eud:* **Od tohoto času až naveky.**

## Toto je deň, ktorý dal nám Pán

1. Toto je deň, toto je deň, ktorý dal nám Pán, ktorý dal nám Pán –  
Veselme sa, veselme sa, i radujme sa v ňom, i radujme sa v ňom –  
Toto je deň, ktorý dal nám Pán, veselme sa, i radujme sa v ňom –  
Toto je deň, toto je deň, ktorý dal nám Pán.

Toto je deň, toto je deň / Toto je deň, toto je deň / Toto je deň....

2. Ja viem, On zachránil ma, Ja viem, On očistil ma, ja verím, ja verím.  
On v nás porazil strach, zlo v nás zmenil na prach, ja verím, ja verím.  
Ježiš je víťaz – o, o, o – tak poď a chválu mu vzdaj! –  
Ježiš žije v nás, žije v nás, Ježiš žije v nás, žije v nás..

Dost' bolo pádov, zober zbraň a poď, –  
tak zaútočme chválou a poďme tancovať!

Ježiš žije v nás, žije v nás, Ježiš žije v nás, žije v nás...

**PRECHOD: Ježiš žije.... Ježiš žije.... Ježiš žije.... (Ježiš žije!)**

3. **Ref:** Ježiš žije, Ježiš žije, všetci ľudia nech to vedia, Ježiš žije!  
Ježiš žije, Ježiš žije, všetci ľudia nech to vedia, Ježiš žije!

Všetci zmrtvých vstaneme, všetci zmrtvých vstaneme, –  
všetci zmrtvých vstaneme jak On, aleluja, bratia. –  
Vtedy, až sa skončí čas, Ježiš Kristus príde zas –  
a my všetci zmrtvých vstaneme jak On. **Ref:**

On s nami zostane, a On s nami zostane, –  
a On s nami zostane, náš Pán, aleluja, bratia. –  
Nech sa každý pridá k nám, nikto nemusí byť sám. –  
Ježiš s nami zostane jak sľúbil nám. **Ref:**

4. Jasaj v Pánovi celá zem, toto je veľký Hospodinov deň! 2x


*Ref:* Jasááááj v Pánovi, jasááááj v Pánovi!

Toto je deň, ktorý dal nám Pán, radujme sa, zaznej pieseň chvál. 2x, **Ref./**  
Chváľme Pána, On je prítomný, On je našich chvál hodný! 2x, **Ref./**

Jasaj v Pánovi celá zem, toto je veľký Hospodinov deň!

# KATECHIZMUS KATOLÍCKEJ CIRKVI

... pokračovanie ...

- 
- PRVÁ ČASŤ: VYZNANIE VIERY**
  - DRUHÁ ČASŤ: SLÁVENIE KREŠŤANSKÉHO TAJOMSTVA**
  - PRVÝ ODDIEL: SVIATOSTNÁ EKONÓMIA**
  - DRUHÝ ODDIEL: SEDEM SVIATOSTÍ CIRKVI**
  - PRVÁ KAPITOLA: SVIATOSTI UVÁDZANIA DO KREŠŤANSKÉHO ŽIVOTA**
  - 1. ČLÁNOK: SVIATOSŤ KRSTU**

- I. AKO SA VOLÁ TÁTO SVIATOSŤ?
- II. KRST V EKONÓMII SPÁSY
- III. AKO SA SLÁVI SVIATOSŤ KRSTU?
- IV. KTO MÔŽE PRIJAŤ KRST?
- V. KTO MÔŽE KRSTIŤ?
- VI. NEVYHNUTNÁ POTREBA KRSTU

## VII. KRSTNÁ MILOŠŤ

**1262** Rozličné účinky krstu (1234) sú naznačené viditeľnými prvkami sviatostného obradu. Ponorenie do vody pripomína symboliku smrti a očistenia, ale aj znovuzrodenia a obnovy. Dva hlavné účinky krstu sú teda očistenie od hriechov a znovuzrodenie (nové narodenie) v Duchu Svätom.

## NA ODPUSTENIE HRIECHOV...

**1263** Krstom sa odpúšťajú všetky hriechy: (977) dedičný hriech i všetky osobné hriechy, ako aj všetky tresty za hriechy. A naozaj, v tých, ktorí boli znovuzrodení, nezostáva nič, čo by im bránilo vojsť do Božieho kráľovstva: (1425) ani Adamov hriech, ani osobný hriech, ani následky hriechu, z ktorých najťažším je odlúčenie od Boha.

**1264** V pokrstenom však zostávajú niektoré časné následky hriechu, ako utrpenie, choroba, smrť alebo krehkosti spojené so životom, ako sú charakterové slabosti a pod., a takisto náklonnosť na hriech, ktorú Tradícia volá žiadostivosť (concupiscentia) (976, 2514) alebo metaforicky ohnisko hriechu (fomes peccati): „Hoci je [žiadostivosť] ponechaná na boj, (1426) nemôže uškodiť tým, čo [s ňou] nesúhlasia a s pomocou milosti Krista Ježiša [jej] mužne odporujú. Ba viac: „Kto pretekal podľa pravidiel, dostane veniec“ (405) (2Tim 2,5).“

## „NOVÉ STVORENIE“

**1265** Krst nielenže očisťuje od všetkých hriechov, ale novopokrsteného robí aj „novým stvorením“ (2Kor 5,17), adoptívnym Božím synom, (505) ktorý sa stal účastným na Božej prirodzenosti, (460) Kristovým údom, Kristovým spoludedičom a chrámom Ducha Svätého.



**1266** Najsvätejšia Trojica dáva pokrstenému posväcujúcu milosť, milosť ospravedlivenia: (1992)

— ktorá ho pomocou teologálnych (božských) čností (1812) robí schopným veriť v Boha, dúfať v neho a milovať ho;

— ktorá mu pomocou darov Ducha Svätého (1831) umožňuje žiť a konať pod vplyvom Ducha Svätého;

— ktorá mu pomocou morálnych čností (1810) umožňuje rásť v dobrom.

Celý organizmus nadprirodzeného života kresťana má teda svoje korene vo svätom krste.

## VČLENENÍ DO CIRKVI, KRISTOVHO TELA

**1267** Krst nás robí údmi Kristovho tela. (782) „Preto... sme si navzájom údmi“ (Ef 4,25) . Krst včleňuje do Cirkvi. Z krstných prameňov sa rodí jediný Boží ľud Novej zmluvy, ktorý presahuje všetky prirodzené alebo ľudské hranice národov, kultúr, rás a pohlaví: „Veď my všetci... sme v jednom Duchu pokrstení v jedno telo“ (1Kor 12,13) .

**1268** Pokrstení sa stali „živými kameňmi“ na vbudovanie „do duchovného domu, do svätého kňazstva“ (1Pt 2,5) . Krstom majú účasť na Kristovom kňazstve a na jeho prorockom a kráľovskom poslaní, sú „vyvolený rod, kráľovské kňazstvo, svätý národ, ľud určený na vlastníctvo, (1141) aby... zvestovali slávne skutky toho, ktorý“ ich „z tmy povolal do svojho obdivuhodného svetla“ (1Pt 2,9) . Krst dáva účasť na spoločnom kňazstve veriacich. (784)

**1269** Keď sa pokrstený stane údom Cirkvi, už nepatrí sebe, ale tomu, ktorý za nás zomrel a vstal z mŕtvych. Odvtedy je povolaný, aby sa podriaďoval iným, aby im slúžil v spoločenstve Cirkvi a aby poslúchal predstavených Cirkvi a podriaďoval sa im, aby si ich vážil a mal ich v láske. Tak ako z krstu vyplývajú zodpovednosti a povinnosti, (871) pokrstený má v Cirkvi aj práva: prijímať sviatosti, živiť sa Božím slovom a dostávať aj iné druhy duchovnej pomoci Cirkvi.

**1270** Pokrstení, „znovuzrodení [krstom] ako Božie deti, sú povinní vyznávať pred ľuďmi vieru, (2472) ktorú dostali od Boha prostredníctvom Cirkvi“, a zúčastňovať sa na apoštolskej a misijnej činnosti Božieho ľudu.

## SVIATOSTNÉ PUTO JEDNOTY KRESŤANOV

**1271** Krst je základom spoločenstva všetkých kresťanov, (818, 838) aj tých, ktorí ešte nie sú v plnom spoločenstve s Katolíckou cirkvou: „Veď tí, čo veria v Krista a riadne prijali krst, sú v istom, hoci nedokonalom spoločenstve s Katolíckou cirkvou... V krste sú ospravedlivení vierou, včlenení do Krista, a preto sú právom poctení menom kresťan a synovia Katolíckej cirkvi ich oprávnené uznávajú za bratov v Pánovi.“ „Krst teda vytvára sviatostné puto jednoty jestvujúce medzi všetkými, ktorí boli jeho prostredníctvom znovuzrodení.“

## BIBLICKÉ STRETNUTIA

### Pod', pridaj sa k nám



- poznávať Božie slovo cez nedeľné evanjelium
- učiť sa rásť v láske k Bohu a k ľuďom
- a zažiť príchuť spoločenstva

Tešíme sa na Teba!

V rámci Biblických stretnutí budeme rozoberať modlitbu sv. ruženca. Na začiatok si povieme niečo o tom, ako táto modlitba vznikla a ako sa vyvíjala. Každú nedeľu si rozoberieme jedno tajomstvo a teda, celý tento program bude trvať 20 týždňov. Začíname 12.2. o 15.30 na chórouse.



Všetci ste srdečne vítaní

*Každú nedeľu o 15:30 na chórouse alebo v parku (ak je pekné počasie).*



Otvorené biblické stretnutie na London Bridge

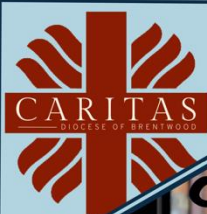
## ÚPLNÉ ODPUSTKY VO VEĽKONOČNOM TROJDNÍ

Úplné odpustky za zvyčajných podmienok (svätá spoveď, sväté prijímanie a modlitba na úmysel Svätého Otca – a vylúčenie akejkoľvek záľuby aj v ľahkom hriechu) možno získať: 1. pri verejnej adorácii Najsvätejšej sviatosti vo Štvrtok Pánovej večere recitovaním alebo spevom Tantum ergo (EI, conc. 7); 2. za nábožnú účasť na poklone kríža pri liturgickom slávení v Piatok utrpenia Pána (EI conc. 13); 3. za obnovu krstných sľubov pri slávení Veľkonočnej vigílie (EI conc. 28)

## POŽEHNANIE PASCHY

Je krásnou tradíciou a zvykom v niektorých krajoch našej domoviny posvätiť veľkonočné pokrmy (Pascha). Tento úkon a obrad požehnania sa vykoná na Veľkonočnú nedeľu po svätej omši.





# MASS FOR MIGRANTS

12pm on Monday, 1st May 2023

St Antony of Padua Church, Forest Gate E7 9QB

President: Bishop Alan Williams, sm

With St Antony's Primary, St Angela's Ursuline and St Bonaventure's Secondary School students. For the Feast of St Joseph the Worker, celebrating the wonderful contribution of Migrants, with ethnic chaplaincies and parish communities throughout Essex, London, Kent and Hertfordshire.

Travel by train: Forest Gate (Elizabeth Line), Wanstead Park (overground) 15-minute walk to Church  
Travel by car: limited spaces available at St Bonaventure's School E7 9QD (Access via St Antony's rd)

## REGISTRÁCIA ČLENA SCM

Od 1. adventnej nedele roku 2014 je spustená registrácia členov misie. Prečo je vhodné, správne a potrebné sa registrovať, sa môžete dočítať na webstránke SCM alebo v letáku umiestnenom na stolíku vzadu v kostole. Registrovať sa môžete online cez webstránku SCM. O radu pri vyplňovaní sa môžete obrátiť na členov Farskej rady (Daniela Brachová, Lenka Kunderátová).

## PODPORA SCM V ROKU 2023

Existencia a všetky aktivity Slovenskej katolíckej misie je možné uskutočniť iba vďaka dobrovoľníckej práci členov komunity a finančným príspevkom veriacich. Misiu môžete podporiť pravidelne prostredníctvom **trvalých príkazov alebo tiež jednorazovými darmi**. Navyše, Váš príspevok bude mať aj **charitatívny rozmer**, keďže naša misia pravidelne vyčleňuje zo svojich príjmov sumu na podporu sociálnych projektov na Slovensku.

Vo Veľkej Británii je odľuka Cirkvi od štátu, a preto existencia a činnosť SCM je hradená výhradne z milodarov veriacich, donorov a sponzorov. Slovenská katolícka misia v Londýne existuje, poskytuje a vykonáva všetky svoje pastorálne, duchovné a sviatostné služby ako aj kultúrne a sociálne podujatia a pomoc na základe dobrovoľných finančných príspevkov svojich veriacich a členov SCM.

SCM nie je dotovaná slovenskou Cirkvou (KBS) či anglickou Cirkvou (arcidiecéza Westminster) a ani Vatikánom.

Rovnako pre jej plnohodnotné naplnenie poslania je potreba dobrovoľníkov, bez ktorých misijná činnosť je výrazne obmedzená.

Farská rada sa poteší návrhom takýchto projektov, ktoré si zaslúžia podporu. Ďakujeme za Vašu podporu pre pastoračnú starostlivosť a službu Slovenskej katolíckej misie v Londýne.

Číslo účtu Slovenskej katolíckej misie v Londýne (ktorá je pod správou diecézy Westminster) pre jednorazové alebo trvalé platobné príkazy :

HSBC Plc Bank  
Account holder: **Diocese of Westminster**  
Sort code: **40-05-20**  
Account number: **91755226**

alebo IBAN: **GB18HBUK40052091755226**

SWIFT code: **HBUKGB4107J**

Do správy pre prijímateľa uveďte: **Support of SCM**



**SCM je súčasťou Charity of WESTMINSTER No.233699.**

ĎAKUJEME KAŽDÉMU,  
kto neprehliada túto potrebu a výzvu k podpore svojej komunity  
pre zachovanie viery, jazyka, kultúry, tradícií a národnej identity i hrdosti.

**BUĎ VEĽKORYSÝ A ŠTEDRÝ K NEJ I HRDÝ NA SEBA SAMÉHO.**



## SUVENÍRY SCM

Milí priatelia, krajanovia!

Suveníry s erbom Slovenskej katolíckej misie v Londýne (SCM) si môžete pozrieť v zadnej časti kostola vo vitríne. Ich zakúpením môžete získať milú pamiatku, resp. jedinečný suvenír pre svojich blízkych, a zároveň podporiť pastoračnú službu a činnosť SCM.

K dispozícii sú aj pohľadnice. Akýkoľvek suvenír si môžete vyžiadať u kostolníkov alebo dobrovoľníkov rozdávajúcich nedeľné oznamy pri dverách kostola.

Veríme, že každý suvenír bude príjemnou, radostnou a trvalou pamiatkou a spomienkou na návštevu, prítomnosť a podporu SCM v Londýne.

## MILODARY

Milodary poskytnuté SCM v sobotu 02/04/2023

Zbierka : £ **200.00**

GA obálky : £ **57.00**

Mesačné výdavky SCM sú v priemere £4,500/mesiac.

Svätá omša o 14.00 hod. každú prvú nedeľu v mesiaci je obetovaná za všetkých pravidelných a stálych dobrodincov a podporovateľov SCM.



**Slovenská katolícka misia v Londýne sa týmto chce**

## **POĎAKOVAŤ**

**všetkým registrovaným členom a zároveň podporovateľom SCM prostredníctvom trvalého príkazu a Gift Aid schémy za ich pravidelné príspevky.**

**Bez ich ušľachtilého a zodpovedného prístupu**

**k podpore SCM v Londýne by sme sa tu dnes už nestretávali .....**

**Nech ich dobrotivý Pán odmení za ich veľkorysosť a ušľachtilosť srdca.**

## KONTAKTNÉ ÚDAJE

**ADRESA: Slovak Catholic Mission in London, 14 Melior Street, London SE1 3QP**

**DUCHOVNÝ SPRÁVCA SCM:**

**Rev. Tibor Borovský**

**Mobil: (+44) 07597 637 411**

**Email: [info@scmlondon.org](mailto:info@scmlondon.org)**

**SEKRETÁR PRE ADMINISTRATÍVU:**

**Daniela Brachová**

**Mobil: (+44)**

**Email: [secretary@scmlondon.org](mailto:secretary@scmlondon.org)**

**STRÁNKOVÉ HODINY:**

**Prv, ako nás budete kontaktovať, prečítajte si základné informácie na [webstránke SCM](#).**

**Počas mesiacov júl, august až do polovice septembra kancelária SCM nebude v prevádzke a nebudú sa vybavovať žiadne administratívne záležitosti.**

## **Dnes po svätej omši Vás pozývame na kávu a čaj do Church Hall. Church Hall je otvorená do 16.30 hod.**

Žiadame všetkých hostí a užívateľov Church Hall, aby rešpektovali všetky pokyny a nariadenia súvisiace s opatreniami proti šíreniu koronavírusu COVID-19.

Pokyny súvisiace s prítomnosťou v Church Hall a jej užívaním:

- Za dodržiavanie nasledovných pokynov a poriadkov v Church Hall je plne zodpovedná osoba (dobrovoľník) poverená duchovným správcom SCM
- Všetci hostia a užívatelia Church Hall sú povinní dodržiavať a rešpektovať tieto pokyny a usmernenia poverenej osoby (dobrovoľníka)
- hostia a užívatelia majú k dispozícii dezinfekčný prostriedok na dezinfikovanie rúk pri vchode do Church Hall, na toaletách a stole pri potravinách
- **KUCHYNKA JE PRÍSTUPNÁ IBA PRE POVERENÚ OSOBU.**  
Nechajte sa poverenou osobou obslúžiť, ak niečo potrebujete z kuchynky
- **ZATVÁRAŤ ZA SEBOU DVERE DO CHURCH HALL**  
(aby tí, ktorí sa chcú modliť v kostole, boli čo najmenej rušení)
- **POŽÍVANIE ALKOHOLU V CHURCH HALL NIE JE DOVOLENÉ !!!**
- zanechať po sebe čistý stôl – odpadky dať do koša
- *Za kávu a čaj uvítame príspevok 50 pence/pohár, aby sme mohli uhradiť náklady spojené s nákupom tovaru a skvalitňovať ponuku a sortiment poskytovaných nápojov so všetkými doplnkami*



## **ZABLAHOŽELAJ K MENINÁM**

Nezabudni zavolať alebo napísať a zablahoželať svojim rodičom, deťom, manželovi, manželke, priateľom, priateľkám, známym, chorým, kňazom, susedom, kolegom, ktorí v tomto týždni oslavujú svoje meniny

- 09.04. – Milena
- 10.04. – Igor
- 11.04. – Július
- 12.04. – Estera
- 13.03. – Aleš
- 14.03. – Justína
- 15.04. – Fedor
- 16.04. – Dana, Danica



Created and printed by SCM London  
Náklad / Number of prints : 30

[www.scmlondon.org](http://www.scmlondon.org)



Slovak Catholic Mission in London  
© London 2023

# KRISTUS VSTAL ZMŔTVYCH



SLOVAK CATHOLIC MISSION IN LONDON  
SLOVENSKÁ KATOLÍCKA MISIA V LONDÝNE

## VELKONOČNÉ PRIANIE

Ja som prišiel, aby mali život a aby ho mali hojnejšie. (Jn 10,10)

*Čo krajšie človek môže vidieť, počuť, cítiť a zažiť v tomto živote ako to,  
že Láska zvíťazila a prekonala bariéru  
zla, hriechu, nenávisť, rozdelenia, hnevu, bolesti, ba dokonca i smrti,  
a opäť nám dáva hodnotu božích detí a dedičov života?*

*Láska nás už raz a navždy vykúpila a spasila.*

*A jej účinok je žiadaný a citeľný stále.*

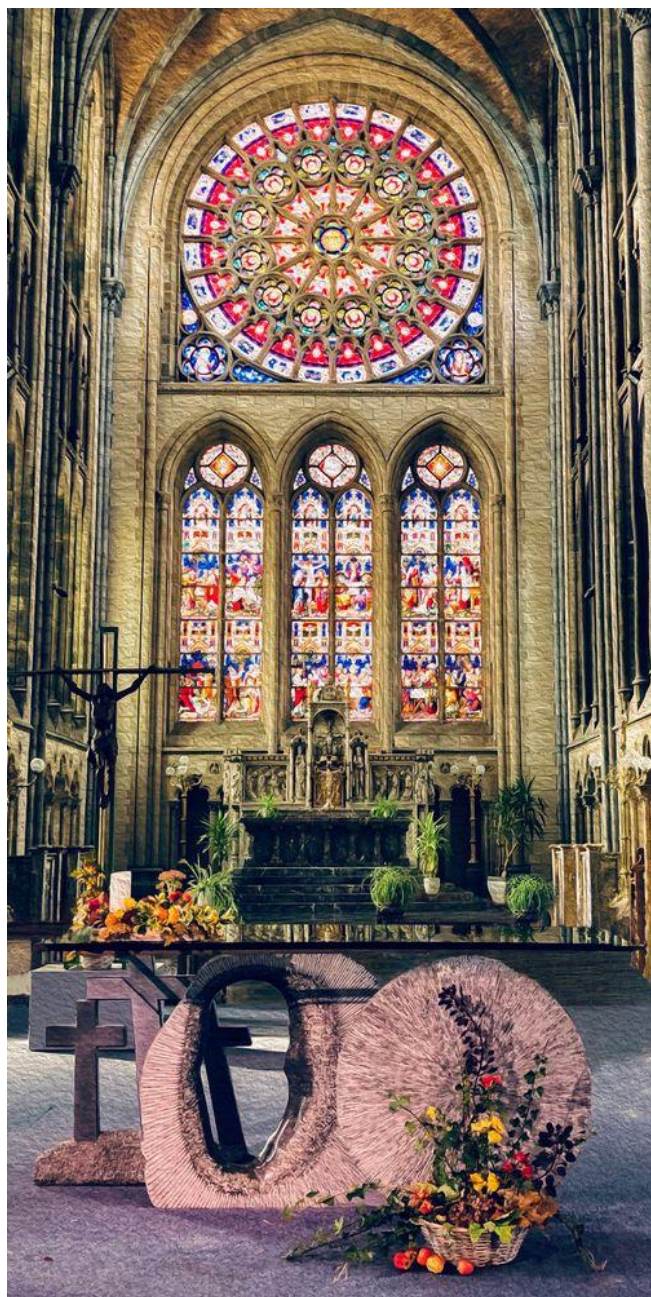
*Jej ponuka sa neodmieta.*

*Prikloň sa k nej, osvoj si ju a nasleduj ju,  
aby sa stala Cestou, Pravdou a Životom aj Tvojho bytia.*

*Privítaj skutočnosť Kristovho kríža a zmŕtvychvstania skrze vieru a nádej  
ako impulz pre plnohodnotný život v láske tu na zemi a raz aj vo večnosti.*

*S úctou k Láske a Tebe,  
a s radosťou z poznania a zažitia tejto skutočnosti,  
Ti želám požehnané veľkonočné sviatky*

# ALELUJA



*Obetný oltár zo sanktuária kostola sv. Martina z Tours v meste Arlon, Belgicko*